

MODE D'EMPLOI (FR)  
**SCIE À PLÂTRE OSCILLANTE : STANDARD**

**STANDARD**



RUDOLF Medical GmbH + Co. KG  
Zollerstrasse 1, 78567 Fridingen an der Donau,  
Allemagne  
Tél. +49 7463 9956-0  
Fax +49 7463 9956-56  
[sales@RUDOLF-med.com](mailto:sales@RUDOLF-med.com)  
[www.RUDOLF-med.com](http://www.RUDOLF-med.com)



D0660 / Rev E / ACR01040 / 2025-03-26

 **À LIRE AVANT L'UTILISATION ET À CONSERVER EN LIEU SÛR**

**PRODUIT**

Ce mode d'emploi est valable pour les scies à plâtre RUDOLF Medical "STANDARD". Vous recevez un produit de haute qualité dont la manipulation et l'utilisation correctes sont décrites ci-dessous.

**Réservé à un usage professionnel** : les instruments sont destinés à être utilisés uniquement par des utilisateurs professionnels (chirurgiens, infirmières de bloc opératoire, techniciens de retraitement des dispositifs médicaux).

**Population de patients** : il n'y a aucune restriction concernant la population de patients. Il appartient au professionnel de santé de décider, en fonction de son expérience, si les avantages l'emportent sur les risques pour la population concernée.



Les scies à plâtre RUDOLF Medical sont livrées non stériles. Avant la première utilisation, désinfectez la scie avec une lingette désinfectante. Après chaque utilisation, la scie à plâtre et les accessoires doivent être nettoyés et désinfectés avec une lingette désinfectante.

Vous trouverez des instructions détaillées sur le retraitement des lames de scie dans les IFU D0462.



**PRODUITS LIVRABLES**

Scie à plâtre oscillante **STANDARD** :

RU 6220-20	Scie à plâtre oscillante STANDARD
RU 6220-83	Lame de scie ronde Ø 50mm pour matériel synthétique
RU 6220-85	Lame de scie ronde Ø 65mm pour matériel synthétique
RZ6220-02	Clés plates 2 pièces
D0660	Mode d'emploi (IFU)

**UTILISATION PRÉVUE**

La scie à plâtre est destinée à la découpe de matériaux moulés durs.

**CONTRE-INDICATION**

Les dispositifs médicaux ne sont pas destinés à être utilisés sur le système nerveux central et le système circulatoire.



**AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS**

- Ne jamais riveter ou visser des signes ou des symboles sur l'appareil, car cela pourrait endommager l'isolation protectrice. Nous recommandons d'utiliser des panneaux adhésifs.
- N'utilisez que des fiches et des câbles en bon état. Vérifier régulièrement les câbles et les fiches.
- La tension spécifiée sur l'appareil et la tension d'alimentation doivent être identiques.
- N'utiliser que des accessoires d'origine RUDOLF Medical.
- Portez des équipements de protection individuelle tels que des lunettes de sécurité, des protections auditives et des gants.
- L'appareil ne doit pas être utilisé dans des atmosphères potentiellement explosives.
- Les lames de scie usées et émoussées peuvent entraîner une augmentation de la tension du moteur et doivent donc être contrôlées régulièrement et remplacées en temps utile.

**AVANT CHAQUE UTILISATION : INSPECTION VISUELLE ET FONCTIONNELLE**

Vérifiez pour :

- Dommages externes (par exemple, câble endommagé, fiches déformées, bosses, bavures)
- Fonctionnement correct

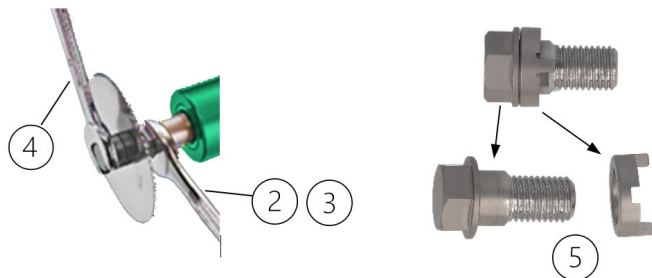
## MONTAGE / REMPLACEMENT DE LA LAME DE SCIE



- La mise sous tension involontaire de l'appareil peut entraîner des blessures. Débranchez la prise avant de remplacer la lame de scie.
- Le cas échéant, utilisez des gants épais pour éviter de vous blesser avec la lame de la scie.

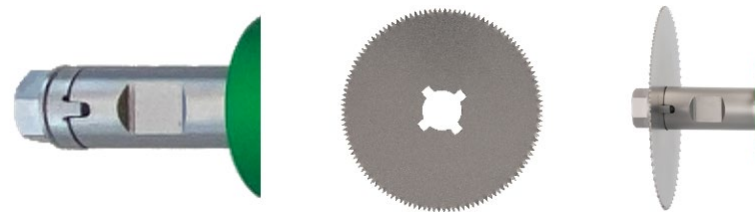
### Dévisage de la vis de fixation et retrait de la vieille lame de scie

- (1) Placez la scie à plâtre sur une surface stable, par exemple une table.
- (2) Placez une clé à fourche sur l'arbre d'entraînement derrière la lame de scie, et l'autre clé à fourche à l'avant, au niveau de la vis de fixation.
- (3) Tenez la clé arrière et l'utilisez pour maintenir fermement la scie.
- (4) A l'aide de la clé située à l'avant, dévissez la vis de fixation.
- (5) Retirez la vis de fixation et l'anneau de fixation. Il est recommandé de placer les petites pièces dans un bol ou sur un chiffon pour éviter de les perdre.
- (6) Retirez la vieille lame de scie.



### Installation d'une nouvelle lame de scie

1. Avant d'installer la nouvelle lame de scie, débranchez la scie.
2. Vérifiez la propreté du filetage intérieur et de la base de la lame de scie de l'arbre d'entraînement.
3. Mettez en place une nouvelle lame de scie. Le côté de la lame de scie tourné vers l'intérieur ou vers l'extérieur n'a pas d'importance. Les encoches de la lame de scie doivent se trouver exactement sur les deux axes de l'arbre d'entraînement.
4. Mettez l'anneau de fixation en place. Les encoches de la bague de fixation doivent toujours être orientées vers la lame de scie. Elles doivent également reposer exactement sur les goupilles.
5. Vissez manuellement la vis de maintien et serrez-la légèrement.
6. Ensuite, serrez la vis de retenue à l'aide des deux clés plates, comme décrit ci-dessus. Veillez à ne pas trop serrer la vis. Le couple de serrage est de 6 à 7 Nm.



## FONCTIONNEMENT

### Mise en marche / arrêt

- Mise en marche : Pousser l'interrupteur vers l'avant (I).
- Mise hors tension : Pousser l'interrupteur vers l'arrière (O).



### Réglage de la fréquence d'oscillation

Régler la fréquence d'oscillation lorsque le moteur est en marche.

La fréquence d'oscillation optimale, en fonction des propriétés du plâtre, peut être réglée à l'aide du régulateur de couple.

- Fréquence d'oscillation la plus basse (1)
- Fréquence d'oscillation la plus élevée (8)



### Découpe de moulages en plâtre


1. Tout d'abord, il faut choisir la lame de scie appropriée.
2. Placez la scie à plâtre sur le matériel à découper et enfoncez légèrement la scie dans le plâtre.
3. Votre main directrice peut être utilisée comme support et pour contrôler la profondeur, et elle peut empêcher la pénétration soudaine de la lame lorsque le plâtre a été coupé.
4. Tant que la lame de scie coupe le plâtre, vous sentirez une certaine résistance. Une fois le plâtre coupé, cette résistance disparaît. Lorsque vous sentez que le plâtre a été coupé, soulevez légèrement la scie sans retirer de la rainure de coupe et avancez-la d'environ 15 mm dans le sens de la coupe.
5. Procéder ensuite de la même manière que celle décrite ci-dessus jusqu'à ce que la pièce suivante soit coupée.

6. Ainsi, le plâtre est coupé en toute sécurité par une série de coupes et de mouvements linéaires le long de la ligne de coupe, ce qui n'aurait pas été possible avec une coupe continue et linéaire.
7. Ce n'est qu'après quelques applications que vous prendrez l'habitude de guider la scie à travers le plâtre et que vous sentirez le moment où la résistance n'est plus perceptible et où vous ne devez plus exercer de pression sur la lame de scie.
8. Si la lame de scie oscille trop longtemps sur le rembourrage, l'oscillation à grande vitesse peut provoquer une sensation de brûlure sur la peau sous le rembourrage.
9. Si la vis de fixation se desserre pendant l'utilisation de la scie, serrez la vis de fixation comme suit :
  1. Débranchez la scie.
  2. Placez la scie à plâtre sur une surface stable, par exemple une table.
  3. Placer une clé à fourche sur l'arbre d'entraînement derrière la lame de scie, et l'autre clé à fourche à l'avant sur la vis de fixation.
  4. Ensuite, serrez la vis de fixation à l'aide des deux clés plates. Veillez à ne pas trop serrer la vis. Le couple de serrage est de 6 à 7 Nm.


#### Notes supplémentaires :

- En raison de la diversité des matériaux, chaque plâtre et chaque moulage synthétique peut avoir des propriétés différentes. Lors de l'utilisation de la scie, essayez de régler le couple optimal pour le matériau concerné.
- Une vitesse plus faible convient mieux aux moulages synthétiques. Elle permet d'éviter que le matériau synthétique ne commence à fondre sous l'effet de la chaleur générée par le processus de coupe.
- Dans la mesure du possible, ne coupez pas de pansements non rembourrés avec la scie. Cela peut entraîner des blessures si la peau colle au plâtre et n'oscille pas avec la lame de la scie. S'il n'y a pas de rembourrage entre le plâtre et la peau, placez une bande de tissu mou comme du jersey ou du feutre sous le plâtre. Tracez ensuite une ligne avec un marqueur permanent sur le plâtre le long de la bande. Le plâtre sera ensuite découpé le long de cette ligne.
- Lorsque vous appliquez un plâtre après une intervention chirurgicale, marquez la position de la plaie sur le plâtre. Cela vous permettra de découper une fenêtre dans le plâtre afin de retirer les points de suture et d'examiner la plaie.
- La découpe d'une fenêtre facilite également l'extraction de broches osseuses, les ponctions nécessaires ou les incisions.
- Ne pas couper des plaques métalliques dans le plâtre.
- Lorsque le moteur est surchargé, la scie s'éteint automatiquement. Après quelques minutes de refroidissement, la scie peut être réutilisée.
- Pour obtenir une usure équilibrée de la lame de scie, dévissez la vis de fixation et tournez la lame de scie de 90°.


#### NETTOYAGE

- Nettoyez la scie à plâtre après utilisation.
-  Débranchez la scie avant de la nettoyer.
- Enlevez les salissures importantes immédiatement après utilisation à l'aide d'un chiffon doux et propre. N'utilisez pas des brosses métalliques ou nettoyants abrasifs.

- Pour un nettoyage en profondeur, retirez la lame de la scie. Nettoyez la scie à plâtre et ses composants avec un chiffon doux, propre et non pelucheux.
- Enfin, essuyez le boîtier du moteur, le câble, la fiche d'alimentation et tous les accessoires tels que la lame de scie et la clé à fourche avec une lingette désinfectante. Nous recommandons d'utiliser des désinfectants dont le pH est entre 9 et 10.

-  La solution de désinfection ne doit pas pénétrer à l'intérieur du boîtier du moteur.

#### Une fois par semaine ou plus souvent selon la fréquence d'utilisation :

-  Débranchez la scie avant de la nettoyer.
- Nettoyez les fentes d'aération afin de garantir une ventilation suffisante pour le refroidissement du moteur.
- Soufflez de l'air sec sous pression de l'extérieur à l'intérieur du boîtier de l'appareil.



#### L'ENTRETIEN, LE CONTRÔLE ET L'INSPECTION

- Après le nettoyage et la désinfection à l'aide d'une lingette désinfectante, la scie à plâtre doit faire l'objet d'un contrôle visuel et fonctionnel. La scie à plâtre doit être exempte de résidus visibles. Les fentes d'aération et les interrupteurs doivent faire l'objet d'une attention particulière.
- Avant d'être utilisée, la scie à plâtre doit être vérifiée pour s'assurer qu'elle fonctionne correctement et qu'elle n'est pas endommagée, et elle doit être remplacée si nécessaire.
- Les produits défectueux doivent être nettoyés et désinfectés à l'aide d'une lingette désinfectante avant d'être renvoyés pour réparation ou réclamation.

#### STOCKAGE

- Conservez la scie à plâtre dans un environnement sec et propre, à une température entre 5 et 40°C.

#### ÉLIMINATION

- Recyclez les emballages, les appareils retirés du marché et les accessoires dans le respect de l'environnement. Contactez votre distributeur pour plus d'informations.
- Les produits ne doivent être éliminés correctement qu'après nettoyage et désinfection adéquats.
- L'élimination ou le recyclage du produit ou de ses composants doit être conforme aux réglementations nationales.
- Attention aux pointes acérées (lames de scie). Utilisez des récipients appropriés pour éviter que des tiers ne soient blessés.

## RÉPARATIONS ET RETOURS

- N'effectuez jamais de réparations vous-même. L'entretien et les réparations ne doivent être effectués que par des personnes dûment instruites et qualifiées. Si vous avez des questions, adressez-vous à RUDOLF Medical ou à votre service de technique médicale.
- Les produits défectueux doivent être nettoyés et désinfectés à l'aide d'une lingette désinfectante avant d'être renvoyés pour réparation ou réclamation.

## PROBLÈMES / INCIDENTS

- L'utilisateur doit signaler tout problème concernant les produits RUDOLF Medical au distributeur concerné.
- En cas d'incidents graves avec les produits, l'utilisateur doit le signaler à RUDOLF Medical en tant que fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur réside.

## GARANTIE

- Les scies à plâtre sont fabriquées à partir de matériaux de haute qualité et sont soumises à un contrôle de qualité strict avant d'être livrées. En cas d'anomalie, veuillez contacter RUDOLF Medical.
- RUDOLF Medical accorde une garantie sur les scies à plâtre conformément aux dispositions légales et spécifiques à chaque pays (preuve d'achat par facture ou bon de livraison). La période de garantie est de deux ans.
- En cas de défaut de matériel ou de production, nous assurons une réparation gratuite de l'appareil. Toute tentative de réparation non autorisée entraîne l'annulation de la garantie.
- Les dommages causés par une mauvaise manipulation, une surcharge ou l'usure normale sont exclus de la garantie. Veuillez contacter notre service clientèle.
- En cas de demande de garantie ou de réparation, veuillez joindre une copie de la facture ou du bon de livraison à l'appareil.
- En cas de modification de l'appareil par du personnel non autorisé, cette déclaration perd sa validité et la garantie est annulée.

## DONNÉES TECHNIQUES

Tension d'alimentation	220 - 240 Volt, 50/60 Hz.
Consommation électrique	250 Watt
Type de courant	1 ~
Oscillations	Environ 12 000 - 21 000 min <sup>-1</sup>
Poids	STANDARD : 1,4 kg
Classes d'appareils	II <input type="checkbox"/>
Code IP	IP2X
Niveau sonore (évalué d'A)	En général 75 dB (A). Le niveau sonore lors de l'utilisation de la scie peut dépasser 85 dB (A). Utilisez des protections auditives lorsque le niveau sonore est supérieur à 85 dB (A).
Vibrations main-bras	En général inférieur à 2,5 m/s <sup>2</sup> . Valeurs mesurées conformément à la norme EN 50144.












## ACCESSOIRES

RU 6220-82	Lame de scie ronde, Ø 50mm, pour plâtre
RU 6220-84	Lame de scie ronde, Ø 65mm, pour plâtre
RU 6220-83	Lame de scie ronde, Ø 50mm, pour synthétique
RU 6220-85	Lame de scie ronde, Ø 65mm, pour synthétique
RU 6220-31	Coffret en plastique pour la scie

## PIÈCES DÉTACHÉES

RZ6220-02	Clé à fourche
RZ6220-03	Vis de maintien
RZ6220-04	Anneau de fixation

## SYMBOLES

	Consulter le mode d'emploi.
	Code du lot
	Numéro d'article
	Nombre par paquet
	Non stérile
	Attention
	Fabricant
	Date de fabrication
	Marquage CE conformément au règlement sur les dispositifs médicaux (UE) 2017/745 (MDR)
	DEEE
	Dispositif médical